„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 23 — DIAHUEBS 18 DI APRIL 1963 — No. 4617



Diahuebs merdia siman pasa, mas o menos diez dos 'or a drenta baaf chiquito na Oranjestad e boto di motor „Carina". A bordo tabatin e tres piscadornan, Mai Morell, Jacobo (Coco) Henriquez, Chamene, cu 8 tribon na bordo di cual un di nan tabata un monstro di casi 8 pia, pisando mas o menos 300 liber. Segun senjor Henriquez su declaracion e monstro aki a worde pega na linja como 7 milla zuid-west di Aruba. Despues di a bringa como trinta minuut cu e tribon nan a lasé y a logra hisé na bordo. Nan mester a dunele por lo menos 30 binka di cuchu y ainda a dura un ora prome cu el a muri. Ariba e portret nos ta mira Chamene kende cu mannan experto den menos di un cuarto di ora a pela, limpia y corta e carni di e tribon pa e amantenan di cari-cari.

Segun KLM malcomprension na Antillas

Cooperacion entre VIASA y KLM ta sali mas rendabel

Perdida durante 1962 casi un mijon menos

DEN HAAG, 18 april. — K.L.M. no ta tene frena los, manera nan ta kere na Antillas. K.L.M. tin y ta tene su permit pa e lineanan cu e ta laga mantene actualmente pa avionnan jet moderno di trafico cu el a huur di e compania Venezolano di aviasion. Asina nos a tende en relacion cu jaarverslag di KLM pa 1962 cu nan a publica diarazon.

Segun technica di aviasion esaki ta un bon asuntu, pero mira di politica di aviasion, nan no tin masha enthousiasmo na Antillas tocante esaki. E malcomprensionnan riba cambio pa material mas moderno no ta awe of mayan. E president director temporal di KLM, dr. ir. Den Hollander, tabata algun tempu pasa na Antillas cu bista riba e asuntu aki. El a trata pa kita e malcomprensionnan for di caminda.

Mas cooperacion entre e compania Venezolano di aviasion Viasa y KLM den e teritorio aki, ta, asina nos a tende, un consecuencia di e hecho, cu nan mester usa material mas moderno, cu KLM mes no tin, pasobra e tin solamente 14 avion jet di trafico, cu e ta usa riba otro lineanan. Cooperacion entre Viasa y KLM ta mas barata door di huur avion cu door di cumpra nan mes avionnan nobo.

Basis di igualdad

Segun a worde informa siman pasa na Den Haag minister-president E. Jonckheer a presenta un plan concreto pa stablece un compania Antillana di aviacion, cu participacion di K.L.M. E plan aki tin intencion pa cubri interes di tur interesadonan den largo plazo. E projecto lo worde estudia door di gobierno Hulandes, cual indudablemente lo consulta cu K.L.M. Finalmente e proposicion lo mester worde discuti den gobierno di reinado.

E plan aki premier Jonckheer a participa durante un conferencia di prensa na Schiphol, dia cu e tabata regresa pa Corsow. E no a duna mas detalles. Di fuente bon informa sinembargo nos a tende, cu e projecto ta un esfuerzo ariba basis di igualdad entre gobierno Antillano y K.L.M. door di finanzas mutuo. Miembronan di directiva y comisarionan di ambos partner lo worde nombra.

Antillas intrankilo

E plan a surgi door di e intranquilidad cu ta reina serca gobierno di Antillas, despues cu K.L.M. a confia e interes vital na un empresa estranhero, e compania Venezolano VIASA. Na Fort Amsterdam nan ta opina cu no solamente e paso aki ta lamentabla pa Antillas Neerlandes, pero tambe mes tanto pa Hulanda mes y pa K.L.M. tambe.

Ta hopi tempo caba cu tin mencionamento di fundacion di un compania di aviacion Antillana. E conferencianan sinembargo nunca a duna resultado, mientras cu ademas e desicion di K.L.M. pa pone explotacion di e linianan pa New York y despues di Miami y Paramaribo den man di VIASA, a jega como un sorpresa completo.

Anteriormente caba gobierno Antillano a manda un rapport detalla tocante un futuro compania di aviacion Antillana. A worde haci uso di informacionnan di un experto Americano. Awor premier Jonckheer un biaba mas a haci un paso concreto, mustrando detalladamente con ta worde pensa tocante un empresa combina.

Di fuente bon informa ta worde bisa cu vice-premier H.A. Kortbals a scucha cu gran interes tres dia largo na splicacionnan di senjor Jonckheer. Toch e puntonan di bista ta diferencia hopi di otro. Un desaroyo cu aki ta ser

(Ta sigui na pag. 2)

Siman pasa diasabra tabata precies 35 anja pasa, cu dokter A.F. Dussenbroek a pone pia pa di prome bez na nos isla. E delegacion di U.N.A., cu a bin felicita e fundador di nan partido diasabra anochi, a banjele den un humor extra alegre rondona pa bouquetnan di flor cu el a ricibi 'riba e dia inolvidable aki. E buespednan kende nos ta mira ariba e portret aki: A. (Poi) Werleman, Frans D. Figaroa y Tommy Leest a tuma un brindis di champagna cu dokter Dussenbroek (casi 70 anja) kende ainda ta yen di actividad y optimismo. El a declara cu gustosamente el lo kier traha 35 anja mas pa Aruba. Tocante eleccion venidero el a bisa cu e ta sigur di tres asiento den eilandsraad. Yen di confianza e ta mustra cu tres dede: Bo kier pusta? TRES! Nos lo banja sa aki dos siman, si e tin razon of no.

HARSTER CU PENSION

MUENCHEN, 18 april. — E hefe refrendario di 58 anja, Wilhelm Harster, cu tabata relaciona durante guerra na Hulanda cu deportacion di hudionan, a banja pension pa motiba cu e no ta sirbi mas pa trabao. Asina minister interior di Beieren a participa.



PROMER TIENDA DI PARHA NA ARUBA



ORANJESTAD, 18 april. — Ultimamente a keda oficialmente habri, e promer tienda di parha na Aruba cual ta situa den Panamastraat na Oranjestad (banda pa Noord di Corner Store). E nomber di e tienda aki di cual e donjo ta senjor Angelica Kelly-Harms, ta „Vogelhuis Angelica".

Un hobby

Un diez anja pasa senjora Kelly a cuminza cu e hobby di tene parha y awor a yega e na leeuw cu e hobby aki dia pa dia ta hajando mas popularidad na Aruba, gracias entre otro na e iniciativo di senjora Kelly, kende ta importando diferente sortonan di parha for di Hulanda, cualnan segun e palabranan di senjora Kelly mes ta worde cumpra manera kuki.

Den e tienda nos por a mira diferente sorto di lora, priki chi, lovebirds, fazantjes y nagtegalen. E parhanan aki ta worde importa for di Hulanda cu avion, seis dia despues cu nan a worde encarga nan ta na Aruba. Tin biaha tin algun morto den nan pero te ainda, segun senjora Kelly e negoshi nobo aki tabata un exito. Tur dia tin admiradornan y interesadonan, especialmen e muchanan cu ta para pa den ef pato di „Vogelhuis Angelica" pa mira e parhanan.

Un experto

No unicamente Vogelhuis Angelica ta bende parhanan, pero tambe cuminda y tur sorto di articulo cu ta necesario pa tene parhanan. Tambe turtuganan chiquito y pisca chiquito pa aquarium, matanan pa aquarium y haulanan pa parha ta worde bendi.

Di e promer 100 turtuga chiquitonan cu „Vogelhuis Angelica" tabatin, den tempo di algun dia no tabatin ni uno mas. Te awor aki di tur e parhanan cu senjora Kelly a importa ta unicamente dos a bula bai, pero esey nos por comprende ora nos mira cu cual mannan experto e bestianan aki ta worde cuida y entrega na e cumpradornan. Y no unicamente senjora Kelly ta un experto den cuidamento di e parhanan aki, pero si bo kier un parha gai of un polechi bo ta hanje tambe y esey si no ta loke tur cuidado di parha sa.

Trabaonan pa „CLUBHUIS" Juventud Cristian a cuminsa

ORANJESTAD, 18 april. — Diamars mainta a cuminza cu e cobamento di e fundeshi pa e „clubhuis" di Juventud Cristian. E lugar aki lo keda banda di Imeldeschool na Oranjestad. E construccion di e edificio aki ta den man di e contratista senjor Marcial Tromp, kende lo worde asisti mas tanto cu ta posibel pa e miembronan di Juventud Cristian. Por chemplo, den e cobamento di fundeshi, pegamento di blokki etc. Aki na algun tempo mas e directiva ta spera di por cuminza e trahamento di e „clubhuis" oficialmente cu e ponemento di e promer piedra pa un di e fundadornan di e organizacion aki, esta pastoor Copray, kende algun tempo pasa a worde traslada na Corsow. Juventud Cristian ta haciendo tur nan posibilidad pa bin cla cu e club na luna di september na cual tempo nan lo recorda 8 anja di existencia. Te ainda nan no a logra completa e fondo necesario pa e clubhuis, pero nan tin full confianza cu nan lo hanja e yudanza necesario for di autoridadnan.

DELEGACION ARUBANO PA CONFERENCIA DI SALUBRIDAD MENTHAL

ORANJESTAD. — Diamars atardi e delegacion di Aruba a sali pa Corsow pa atende e conferencia di federacion di Caribe pa salubridad mental. Na nomber di e stichting a bai pa presenta Aruba seniores T. F. Hagerty, srta. Joan Peterson y srta. Yvonne Spellen. E dos ultimonan ta sociale werkster na nos isla. Na nomber di stichting pa reclassering a bai srta. C. de Freitas y como diputado partamento di Sanidad O.A. Bijl, e psychiater J.P.W.F. Lakke, senjor C. Lacle di Sociale Zaken y zuster Elvia Martinus. E conferencia a worde inaugura diamars anochi na Piscaderabaai Club na Corsow.

UN LES SO NO TABATA BASTA.....

Un ex-prisonero sin trabao y sin placa ta cai facilmente den tentacion, ora cu e recompensa ta grandi y e risico ta chikito. Especialmente ora cu e mucha muher cu mester worde rapta, ta bunita y atractiva, y yin di un persona mas rico di mundo, kende mes ta coopera pa su propio kidnap!

Pero ora cu door di circunstancia inespera, un crimen ta worde comete, e risico ta bira grandisimo, cu bida por termina den stul di corriente of den kamber di gas, e ora ey no tin salbacion mas, aunque cu awor porfin bo ta hanja un bon trabau cerca polisnan, y cu bo mester yuda pa captura y aresta bo mes. Unicamente...... si bo logra pone man ariba un otro persona...

Esaki ta contenido di e novela nobo cu ta cuminsa awe den „Arubaanse Courant". Un novela sensacional y emocionante, den cual odio y amor ta lucha pa preferencia!

TERITORIO INSULAR DI ARUBA
ELECCION PA EILANDSRAAD 1963

E Votador cu no a ricibi ainda su carchi pa votacion pa eleccion di 29 di April 1963 of kende su carchi por a perde, por hanja e carchi aki of un duplicado di dje for di dia 22 di April 1963 di 8'or te 12 'or y 1,30 te 7 'or na Oficina di Censo y Registro Civil (Bevolking) na Oranjestad y San Nicolas.

Na nomber di Gezaghebber Interina di Teritorio Insular di Aruba, Hefe di Oficina di Censo y Registro Civil.

EILANDGEBIED ARUBA
EILANDSRAADVERKIEZING 1963

De kiezer die niet in het bezit is gekomen van zijn oproepingskaart voor de op 29 april 1963 te houden stemming of wiens oproepingskaart in het ongerede is geraakt, kan zich ter verkrijging van deze oproepingskaart of een duplicaat hiervan vanaf 22 april 1963 tussen 08.00 en 12.00 uur en tussen 13.30 en 19.00 uur bij de Afdeling Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister te Oranjestad en te St. Nicolaas vervoegen.

Namens de Wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba, Het Hoofd van de Afd. Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

FEDERACION NOBO DI EGYPTO SYRIA Y IRAK OFICIALMENTE FORMA

CAIRO, 17 april. — Den capital di Egypto nan a forma diamars anochi un acuerda, caminda nan ta proclama e federacion nobo di Egypto, Syria y Irak, bao di un president cu por pronuncia su veto riba leynan, cu ta aproba pa conseho presidencial. E conseho aki lo consisti di un cantidad igual di representantenan di cada di e tres paisnan di e federacion, asina e agencia di prensa pa Mediano Oriente a participa.

A firma e tratado cu ta contene 3 pagina. president Nasser di Egypto president dje conseho revolucionari di Syria. y prome minister di Irak. President Nasser a bisa. cu al fin tur e pueblonan Arabe a uni cu otro. Despues tur delegado ne deliberacionnan tocante e federacion nobo a pone nan firma bao dje documento. E deliberacionnan a cuminza ea maart. poco despues dje golpe di estado na Syria e Irak.

E acuerdo ta proviciona tambe de un politiek comun di exterior. gobernacion politico y militar comun. formacion di plan economico . organizacionnan cultural e informativo.

Hopi entusiasmo

A ser anuncia foi Bagdad cu miles di habitante cu tabata rondona aparatonan di radio na skina y hoeki di caya den cafeterianan y ne luga grandi di marche den capital di Irak. a ricibi e noticia tocante formacion dje federacion entre Egypto. Syria e Irak. cu entusiasmo.

Trucknan jen di estudiante. riba cua nan a pone loudspeaker. tabata grita lemanan di unificacion y tabata corre rond Bagdad. Radio Bagdad cu a anuncia e recien noticianan a toca prome y despues dje noticia aki e cantica militar. Allah ta grandi.

CINCU GHANES CONDENA PA MORTO

ACCRA. 18 april. — Un corte special di justicia a condena den e capital Accra di Ghana cinco habitante di Ghana pa morto pa motibu di traicion.

E acusadonan. a pidi e tres juezнan pa clemencia. pasobra nan no tabata defensor. Si president Nkroema no duna nan clemencia nan lo horca e acusadonan aki.

Un homber y un muhe cu tambe a worde sentencia pa motibu di complicidad a hanja ocho y cinco anja respectivamente di trabao forzoso.

INDUSTRIA BRAZILEIRO DI AUTOMOBILISTA TA BAI ATRAS

SAO PAOLO. 18 april. — Dificultadnan di credito y falta di placa na e cumpradonan a trece e industria Brazileiro di automobilista den un situacion desfavorabel.

Cu excepcion di dos fabricante. tur fabricantenan Brazileiro. mester a limita nan produccion. como consecuencia di consumidor.

Segun sindicatonan e fabricanan a retiro 2500 obrero.

LUNCH PA BEATRIX NA CASA BLANCA

WASHINGTON. 18 april. — President Kennedy a invita mas o menos se enta buesped for di gobierno Mericano. bida comercial y artistica pa un lunch na honor di Prinses Beatrix. cual lo tuma lugar majan na Casa Blanca. Majan mainta trempan Prinses Beatrix lo yega Washington for di Los Angeles.

Senjora Lyndon Johnson lo actua como hospedadora ya cu senjora Kennedy mester a suspende tur su obligacionnan. Prinses Beatrix lo queda cuater dia na Washington.

J.G. MANSUR TA PROTESTA CONTRA DECISION DI B.C. SERCA EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — Senjor Jossy Gnatius Mansur. comerciante na Oranjestad. a dirigi dia 18 di novemher 1961 pa preme bes un peticion na Bestuurscollege di Aruba pa hanja un pida terreno pa zuid di L.G. Smith Boulevard den erfpacht. afin pa traha un pomp di gasolin (Esso) ariba e terreno aki.

Despues cu B.C. a rechaza e peticion aki „pa motibunan tecnico di trafico" dia 7 di mei 1962. senjor Mansur a manda otro peticion cu e plan cambia dia 8 di september di e anja ey. Despues cu dia 3 di januari di e anja aki e di tres plan tambe a worde rechaza door di B.C.. senjor Mansur a pidi un otro pida terreno na parti zuid di e boulevard menciona. Dia 19 di maar ultimo e peticion aki tambe a worde rechaza. pa motibu cu e no tabata cai bon den e plannan di desaroyo di B.C. cu nan tin pa haf. Senjor Mansur no ta di acuerdo cu e decisionnan aki di B.C. y ta haci un jamamento ariba Eilandsraad di Aruba. Senjor Mansur ta bisa di no ta di acuerdo cu e argumentenan di B.C.. ademas cu e terrenonan cual el a pidi tur ta reserva pa industria y comercio segun e ta declara y no pa extension di haf. E ta mustra tambe cu su plannan di construccion ta moderno y sigur lo contribui na fabor di haf. Raad ta worde suplica pa tuma un decision den e caso aki pa e hanja e terreno den erfpacht cual e ta pidi.

NOTICIA DI POLIS

Candela

ORANJESTAD. 18 april. — Diamars anochi a worde avisa telefonicamente na warda di polis Oranjestad cu banda di mercado di fruta, tabatin huma ta sali. Polis a asisti y a resalta cu un bari di palo yen di papel sushi tabata kima. E candela a worde paga.

Carta na garganta

Diamars mardugа un marinero a yega na porta di Lago. cu un herida na su garganta. El a declara cu el a worde corta cu un botter di cerbez. den un cier o cas na San Nicolas. E no kier a duna e cuenta. Despues di a hanja tratamento medico e a subi su bapor.

Pleito

Na Brazil polis mester a asisti diamars atardi banda di cinc'or y mei den un pleitamento entre un pareba. E caballero kende tabata pleita cu su esposa a pone esaki porta afo. Polis a intermedia.

Choke

Mas o menos un cuarto pa dos. diamars merdia. tabatin un choke ariba Lloyd Smith Boulevard entre e truck di awa. D 702 y auto A 4535. na haltura di oficina di postpaketten. E motibu di e acidente ta cu e truck mes er a kita pa un auto contrario. Danjo material na e truck ta 5 florin y na e auto 500 florin.

Otra choke

Ariba e caminda principal na baltura di Barcadera tabatin un choke diamars mainta un cuarto pasa di ocho entre e autonan A 961. A 232 y A 4112. mancha respectivamente pa: J.A.. G.H. y H.M. E motibu ta cu A 4112 a corre dal ariba A 961 ora cu A 961 y A 232 a dal para tras di otro. Total di danjo material na e autonan ta 1.500 florin.

Hortamenta

Diamars mainta un cuarto pasa di ocho a worde avisa na warda di polis na San Nicolas cu a worde horta den Club Boneriano na San Nicolas. E asunto a worde investiga y a resulta cu e ladron of ladronnan a forza dos porta pa drenta den e club. di unda nan a bai cu mas o menos 25 te 30 paki di cigaria for di den e bar. E investigacion ta continua.

A perde

R. Colina-Loepstok di Rooi Afo 49. a perde su carchi di pension di behez.

A hanja

A. Ruiz a entrega na warda di polis na Oranjestad un bril di solo den su etui cu el a hanja dilanti di refresqueria Ingrid.

— — —

P. Henriquez a entrega na warda di polis na Oranjestad un cadena di oro cu su medallon den forma di un curazon cu el a hanja banda di un di e casitanan di rama di coco na Eagle Beach.

DIRECTIVA NOBO DI CONNY FRANCIS TEENERS

SANTA CRUZ. 18 april. — Durante un fiesta bon anima. a tuma lugar dialuna anochi e instalacion oficial di e directiva nobo di Conny Francis Teeners. E fiesta aki cu a tuma lugar den Club Estrella a worde anima pa e conocido conhunto Sonora del Caribe. Despues di un ceremonia cortico e miembronan di e directiva nobo cu lo tuma usiento pa un anja a worde presenta na e publico. Como president di C.F.T.. senjor Raymundo Lee; Vice-president. Urbano Alberts; secretario. Andresito Bikker; segundo secretaria Ramona Geerman; tesorera. Ivonne Lee: segundo tesorero. Irena Croes.

Tambe e diferente miembronan di e comitenan a worde presenta. esta pa comite di fiesta. Hubert Lee. Nora Angela y Aida Krozendijk. pa comite di deporte. Luciano Croes. Pedro Croes y Feyito Alberts. como miembronan di comite pa straf e miembronan di C.F.T. cu no tene nan mes na e reglamentonan di e club ta. Annie Erasmus. Fichi Webb y Roberta Croes. Despues di e instalacion di e directiva e fiesta aki cu seguramente abata un exito pa e teenersnan di Santa Cruz a continua te mas o menos diez dos 'or di anochi ariba e tononan bailable di Sonora del Caribe.

„YOSSY MOTORS" UN EDIFICIO MODERNO PA ARUBA

ORANJESTAD, 18 april. — Diamars atardi, a tuma lugar e apertura di e edificio nobo di senjor Jossy Arends den Nassaustraat. Un edificio moderno cu su adlianti completamente di glas, 42 pia largo y 22 pia halto.

E habrimento di e lugar aki cu un largura di 250 pia y un hanchura di 42 pia ta un corona ariba un trabao di 17 anja di senjor Yossy Arends. E tempo ey el a cuminza cu un empresa di transportacion cu awor ta consistiendo di 11 trucknan. Na anja 1958 luna di agosto senjor Arends a cuminza cu e bendemento di piezanan pa auto tambe. Y diamars nos por a mira den e showroom grandi diferente autonan y trucknan cu ta worde representa pa senjor Arends na Aruba c.o. Rambler y International. tambe senjor Arends tin agencia di Ditzler verf. tirenan Pirrelli y Willard-battery.

E lugar espacioso aki. su plan a worde traha pa Jack van der Horn di Compro. y construi bao di direccion di senjor Yossy Arends personalmente.

Entre tur e amigonan. conocirnan. representantenan di comercio y aseguro cu a bin felicita senjor Arends cu e apertura di su lugar nobo tabatin e representantenan di International. esta senjores. A. Malvarez y W.A. Morrison. representantenan di International ariba terreno di auto y materialnan di construccion na Caracas y tambe senjor D. F. Ralsino. inspector di International den Latino America.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLINNG COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Nan a splica nos pakiko nan a usa nos nomber sheriff. laga nan bai". „Bon".
2. „Si bo kier Don Fernando. nos ta compronja bo te na e rancho di bo omo. nos por brinda".
3. „Bosonan ta masha atento. esey ta mucho pidi?"
„No esey lo ta un placere pa companja bosoan".

EXPLICARON EL USO DE NUESTROS NOMBRES, SHERIFF. PÓNGALOS EN LIBERTAD
BUENO
SI UD. QUIERE DON FERNANDO, LO ESCOLTAREMOS HASTA EL RANCHO DE SU TIO. SABEMOS PELEAR.
Derechos Reservados.
SON UDS. MUY ATENTOS. ¿NO SERA DEMASIADO PEDIR?
¡NO! ¡SERA UN PLACER ACOMPAÑARLOS!
JOSE LUIS SALINAS

PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. „Pero mi ta suma neste para awe".
„Pero mi a cumpli anja awe y mi kier pa bo canta...
2. „Feliz cumpleanja pa bo... feliz cumpleanjos..."
3. „Ora cu mi paga e belanan haci un deseo..."
4. „Mi ta desea pa bo corta mi cabei inmediatamente".

¡PERO ESTOY SUMAMENTE APURADO HOY!
¡PERO ES MI CUMPLEAÑOS Y QUIERO QUE CANTE...!
¡FELIZ CUMPLEAÑOS A UD...! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS...
Derechos Reservados.
CUANDO YO APAGUE LAS VELAS FORMULE UD UN DESEO...
¡DESEO QUE ME CORTE EL PELO INMEDIATAMENTE!
CHIC YOUNG



R.C.A. A KEDA ELIMINA PERDIENDO V/S DAKOTA 2-1

(Di nos redactor Deportivo)

Ganador B di e torneo eliminatorio di futbol hoofdklasse pa Copa Juliana a keda dicidi diamars anochi ora cu e oncena di Dakota a derota esun di R.C.A. cu anotacion di dos gol pa uno. Cu e triunfo aki Dakota a hanja derecho di continua den e torneo y nan lo tin di enfrenta diasabra awor e team di San Nicolas Jrs. Pa e partido di diamars, ambos equipo a cuminza sin caranan conoci den nan alineacionnan.

R.C.A. no tabata tin Edwin Dirksz, mientras cu e rumannan Eddy y Dudu Adonis tabata falta den e team di Dakota. E hoben y promisor delantero dakotenjo Richard Jacobs tabata ocupa e puesto di midvoor. Den R.C.A. tambe tabata tin dos cara hoben, esta rech'sbuiten Jossy Tromp y back Simon Lampe.

Na principio e partido ta hopi pareuw sin cu ningun di e equiponan ta mustrando mucho bon acoplacion.

Te den di 17 minuut un di e diferente atakenan di Dakota a duna resultado ora cu Doc Williams ta haci un rapido avance, ricibi bon coloca throughpase di Tirso Steba y ta manda e bala net basta leuw for di keeper Godo Loefstop pa esaki no por yeg'e mas. E bala a bai para den net y asina Dakota a marca e promer tanto di wega. Link'sbuiten Nulfo Steba luego ta pone keeper Loefstop na trabao atrobe cu un fuerte shot lastra cu e portero tricolor ta taha.

E defensa fuerte di Dakota sorprendi den di 23 minuut door di midvoor Yonko Alberts di RCA. Esaki ta haci rush y ya ariba linea di gol e ta logra domina e bala y ta busca un voorzet pa su companjeronan. pero keeper Yubi Richardson ta mira e hugada na ora y ta sali intercepta e cuero.

E hoben midvoor Dakotenjo Richard Jacobs faltando ocho minuut pa halftime ta hanja un bon chens. Un pase largo ta lag'e liber. Su shot sinembargo ta buska mucho skina y e bala ta sali na banda.

Segundo tempo: Un gol pa cada

Los Amarillos de Dakota ta cuminza e parti complementaria cu mas entusiasmo y atacando mas peligrosamente. Midvoor Jacobs ta pone un shot largo cu via tubo horizontal di gol ta bai out. Luego ta volante Adolfo Jimenez ta pone un shot cu faltu forza.

Edwin Dirksz cu a drenta den linea delantera di RCA na luga di Yonko Alberts ta logra e gol di empate den di 13 minuut. Despues di ricibi un pase largo Roby Simon for di su puesto di linksbuiten ta schuif e bala meimei di dos Dakotenjo pa Edwin Dirksz kende mes ora ta shot duro aden batiendo keeper Richardson pa e promer y unico biaha di e anochi. E gol di empate aki ta stimula e delanteronan Dakotenjo pa haci poco mas esfuerzo.

Durante un rapido contraatake Guillermo Trinidad ta pone un shot lastra duro cu keeper Loefstop ta tene den bon forma.

Pa largo rato Dakota ta logra tene e bala riba e mitad di terreno defende door di RCA. Avanzando hopi e volantenan Dany, Pablo y Adolfo Jibenez ta yudando nan linea delantera hopi.

Den di 17 minuut e presion ehercí door di Dakota ta paga ora cu un halto voorzet di Doc Williams ta yega net riba cabez di e peligroso linksbuiten Nulfo Steba (kende tabata para completamente so) y esaki ta kop e bala over di keeper Loefstop, cu a haci esfuerzo inutil di intercepta. Cu un boog e bala a bai para den gol pa pone Dakota ariba atrobe, e biaha aki 2 pa 1.

Rechtsbuiten Jossy Tromp y Edwin Dirksz di RCA ta haci hunto un rapido atake y nan ta yaga e defensa Dakotenjo atras. Pero keeper Richardson ta haci rapido salida tambe y e ta logra taha e shot di Tromp cambiando e bala su direccion completamente. Un cambio mas RCA ta haci den su alineacion ora cu Fio Eckmeijer ta drenta na luga di Bikker.

Dakota mas den atake ta pone e portero tricolor dene accion rapidamente. Richard Jacobs ta hanja su segundo bon chens di e anochi despues di ricibi pase di Doc Williams pero atrobe Jacobs no sabi di haci bon uso di e chens. E biaha aki su shot a bai directamente den man di keeper.

For di un corner pa RCA tuma door di Jossy Tromp, Fio Eckmeijer ta contra mes ora aden. E bala tabata bai den skina, pero keeper Richardson a surgi net na ora pa podera di e cuero promer cu un delantero di RCA.

Hungando meimei di terreno Nulfo Steba ta pruba un biaha mas cu e proximo atake di Dakota ora cu ta bin un voorzet for ala robez. E Dakotenjo ta kop net den man di keeper Loefstop.

Sin mas pena ni gloria e partido, cual den loke ta concerni futbol di clase di campeon y subcampeon, tabata un desapunto. Especialmente e team tricolor a hunga un futbol decepcionante.

E triunfo Dakotenjo tabata merecí pasobra nan a hunga mihor futbol. Nan a sabi di haci mihor uso di e chensnan cu a presenta pa nan, mientras cu demsaiado hungador di RCA a pifia cu demasiado frecuencia pa nan por tabata tin un chens contra di e Dakotenjonan.

E campeonnan ta continua den e torneo y manera ya nos a menciona na principio nan proximo rivalnan lo ta e muchanan di San Nicolas Jrs.

Cumpleanjos

Awe ta recorda su 92 anja di feliz existencia senjora Juana L. Vrolijk. E ta ricibi hopi felicitaciones di su dos nietonan Juan y Caliseta, di su dos bisanietonan Angel y Facundo, di su rumannan, su sobrino y sobrinanan y demas famia, amiga y conocirnan.

— — —

Awe ta celebra su fecha natal e simpatica senjorita Frida Wernet. Felicitaciones ta bini pa parti di su mama, tata, rumannan, amigo y amiganan y especialmente di Betty Willems y demas famia Wernet.

— — —

Awe a cumpli anjos Lucile Everts. Hopi felicitaciones ta bini di su tata, mama ruman Juliana Cecilia, swa Avelino Cecilia, amiganan Marcia, Melda, Mily, Agnes y especialmente di su dos subrinonan Lucho y Wim Cecilia.

BISHITA DI LIVINGSTON MERCHANT

DEN HAAG, 18 april. — Algun oficial Mericano, colaborador di e delegado special di president Kennedy, cu ta Livingston, tabatin awe mainta na Den Haag un intercambio general orientativo di idea cu hefe Hulandes di staf.

Manera anuncia senjor Livingston ta actualmente na Hulanda na su di dos gira ne capitalnan Europeo pa deliberacionnan tocante eventual instalacion di un forza nuclear multinacional o multilateral di NAVO.

AGENDA

CINE

Diahuebs 18 april 1963

DE VEER 8'or: „Spartacus" 18 J.
RIALTO 8'or: „Tunderstorm" 14 J.
PRINCIPAL 8'or: „Hold back the night" „Redwood Forest Trail" 18 J.
AURORA 8'or: „By love posessed" 18 J.
SAVANETA 8'or: „India" 18 J.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: C.v.d. Byl
San Nic.-Sla. Cruz-Sav.: J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Diahuebs

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo Atencion: Cerramento di plezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 18 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Nticia Local
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Nticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Nticia Deportivo
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la cena
07.00 Nticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in et Nederlands
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diahuebs 18 april 1963

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Aventura
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Diahuebs 18 april 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de Infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.15 Programa de Cecilia Martinez
11.15 Supermercado al aire
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
12.30 Jefatura 87
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hecotr Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Tic Tac Toe
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Pelicula
19.00 Teleteatro
19.30 Dragnet
20.00 Observador
20.15 Novela
20.30 Esta noche Billo
21.00 Un matrimonio perfecto
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

ACCION PA LIMITA NACEMENTU

WASHINGTON, 18 april. — Academia Mericano di ciencia, a pronostica den un rapport publica ayera, cu e poblacion mundial di mas o menos tres millard lo ta dobbel na fin di e siglo aki si sigi cu e crecementu actual. El a pidi pa forma accion grandioso pa limita nacementu, pa evita e tal desarollo aki. Segun e academia, esaki hunto cu mantenimentu di paz duradero, ta e kestion mas urgente pa cual humanidad ta hanjele confronta.

Den e rapport un cantidad grandi di cientificonan prominente a stipula bao di direccion di dr. George Kistiakowsky di e Universidad Harvard, e poblacion mundial ta bira dobbel cada 35 anja, locual lo sigi asina, na anja 20.00 seis millard, y contra anja 2070 lo ta 25 millard y aki dos siglo mas e poblacion mundial lo ta 150 millard.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag 19 april 1963 om 2.30 uur.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Uitgifte van grond in erfpacht aan de Evangelical Alliance Mission.
3. Wijziging van de bestemming van krediet voor de aankoop van een loodsboot.
4. Uitgifte van grond in erfpacht aan de Stichting Volkshygiene het Wit Gele Kruis.
5. Lening en garantie t. b. v. de N.V. De Olde Molen.
6. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Bioscoopverordening Aruba.
7. Uitgifte van grond in erfpacht aan de Evangelische Broedergemeente.
8. Bouw van het tweede gedeelte van de Lagere Technische School te Rooi Congo.

Oranjestad, 16 april 1963

De Voorzitter,
I. S. de CUBA.

Un les so no tabata basta

— 1 —

Dia cu na na lagami sali foi prison, un mainta pa 8'or den luna di juli, awacero tabata jobe basta duro. Tabata un sensacion stranjo pa bolbe camna como homber liber, despues di tres anja y mei. Poco poco mi tabata midi mi stapnan, segun mi tabata aleha for di e portanan di heru grandi y na un distancia mi a para ketu pa studia mi libertad.

Lo mi hanja un bus hibami mas, pero mi no tabatin muchu gusto di bai cas. Mi tabatin gana di cai sinta ariba acera y laga awa muhami completo, pa mi sinti cu sigur sigur mi tabata liber. Liber di e companjeronan den prison, liber di e bandidonan, ladronnan y criminalnan cu tabata mi companjeronan tantu anja largo.

Un Buick nobo ta dal para banda di mi y e glas ta baha. „Mario!" E porta di auto ta habri, ora cu mi ta buk pa mira ta kende ta jamami. John Mason tabata sonrei. „Drenta — bo ta muha". el a bisa. Mi ta duda un rato, pero ta subi e auto. „Con ta mi amigo bieuw, mi ta contento di weita bo. Con bo ta sinti awor cu bo ta liber atrobe?" „Bon", mi ta con'esta y ta saca mi man for di dje. „No bisami cu mi tin di bai cas cu companjamento di polis".

Su sonrisa ta kita y su wowonan gris hontesto ta keda waak mi un poco stranjo. „Oh, bo sa sigur cu mi ta bin busca bo, mi tabata conta e dianan ariba mi dede".

„No, mi no a sperabo", mi a contesta mientras cu mi ta sigui waak mi dilanti admirando e auto nobo bunita cu John tin. „Ta di bo mes e auto aki ta?" „Si, algun luna pasa mi a cumprele. Un nochi auto no? „Ay si, e polisnan ta percura bon pa nan mes. Pabien!"

Su cara ta bala cera y e ta bisa bia. „Weita Mario, si tabata otro hende a papia e palabra ey, lo mi a plama su boca".

Mi a hisa mi schouder, manera mi kier meen, cu no ta importami muchu. „Dal numa, mi ta custumbra di hanja wanta y golpi serca polisnan caba".

John ta hala rosca grandi y pa lubida e asunto e ta bisa: bo sa awor mi ta encargado especial di officier di justicia y mi tin un bo nsueldo awor.

Mi a sintimi irrita, ora cu mi a ripara cu mi a bira corra. „Oh . . . dispensa . . . mi no tabata sa esey". No ta nada Mario, tabatin hopi cambio desde cu bo a worde condena Nan a elimina tur e bandidonan y pone hofe nobo y nos tin un officier nobo — e ta un bon tercio bo sa.

Mi no a contesta nada. Pero John a continua. „Quico ta bo plan? „Mi no tin plannan. Bo sa cu „Universal" a lagami na caja".

„Si, mi a tende esey. Den principio lo ta poco dificil pa bo hanja un bon trabao, esey bo mes ta comprende berdad?"

„Esey mi sa, si un hende mata un polis, maske ta accidentalmente, tur pueblo lo percura pa e no lubida esey nunca mas di su bida. Mi ta comprende con trabahoso esey lo ta pa mi".

„No, polisnan lo no molestia bo, cu nada. Esey mi no kier a meen. Loke mi kier bisa ta cu bo tin di busca un otro carrera awor. Cobito tin hopi influencia. E tin rabia ariba bo. Si ta depende di dje, nunca mas lo bo hanja un trabao na corant".

„Esey ta mi preocupacion".

„Podiser, pero mi kier yuda bo".

„No, mi no mester di yudanza".

„Naturalmente cu no, pero corda ariba Nena . . .

„Ach, mi por percura pa Nena".

Pa un ratu ma keda silencioso y John ta bisa: „Weita Mario, nos ta amigo. Nos conoce otro hopi tempo caba. Mi sa con bo ta sinti awor, pero bo no mester tratami manera un enemigo. Mi a papia cu Meadow tocante di bo. T'e ta e officier nobo. Nos no a confirma nada ainda, pero tin hopi chens, cu nos por usa bo den nos servicio".

Mi a draai waak e den su cara. „Nunca di mi bida lo mi traha pa polisnan, ni maske mi mester muri di hamber".

„Nena a pasa hopi trabao", John a bisa, sin sa kiko mas pa papia.

„Ami tambe a pasa hopi trabao, asina cu nos ta pareuw, mi no kier ningun yudanza. Basta!"

„Enfin Mario, abo mester pensa ariba bo porvenir y di Nena.

„Na quico bo a kere mi a pensa tur e tempo cu mi tabata preso? Mi tabatin suficiente tempo pa pensa riba mi stupidez. Mehor mi a acepta e diezmil dollar serca e hefe di polis y cera mi boca. Podiser mi tambe por ta corre den un auto bunita manera esun di bo: nunca mas lo mi comete un error asina.

„Pesey ta pa consola bo mes, pero bo sa masha bon cu bo a actua correcto, lastima cu tur cos tabata contra bo. Si bo a acepta e placa serca bandido aja, resto di bo bida lo bo a keda intrankil".

„Ay, hacimi un fabor no mete mas den e asunto aki. Lagami pa mi cuenta".

„Esey no ta manera di papia, Mario. Por fabor comportabo, prome cu bo jega serca Nena".

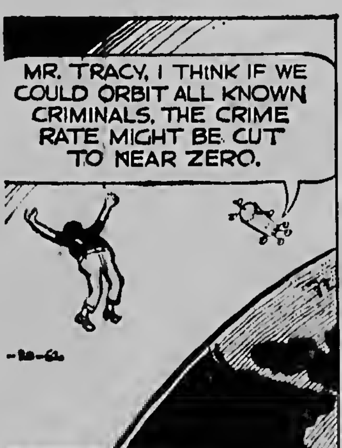
„Casualmente Nena ta mi mes senjora, laga tur cos pa mi cuenta".

Mientras tanto nan a jega na cas di Mario, un bunita barrio limpi y trankil. Mario ta mira cu no tabatin muchu cambio y ta pensa tempo cu e tabata skirbi pa „Universal", e corant di pueblo cu tabatin mas tantu lector cu tur otro. El a casa cu Nena y di nan placa di spaar nan a cumpra un casita. Tur cos tabata marcha bunita, te cu e dia cu na un bar, el a sencha un conversacion di dos tercio cu aparentemente a bebe di mas y cu tabata papia mucho duro. E conversacion aki a trecele ariba un asunto cu tabata mes peligroso cu dynamiet. Dos luna largo di trabao secreto y pasenshi a tumele, pa traha su historia y prepara tur informacion. E historia cu el a purba di mira publica den su corant cu letteman grandi.

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. „Senjor Tracy mi ta kere cu nos por benta tur e criminalnan conoci den e spacio, e crimen su tarifa lo casi bira cero".
2. „Ta un idea magnifico, Dyne. Mi ta kere cu nos mester traha riba esey".
3. „Nan ta bin! Bai for di otro amigos!
4. „E magnifico y orgulloso y terribel y mas poderoso cabez di e gang 52, E Ace of Spades! „Kita su panja pretoe".









RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evap orado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Ki descuidao nos tabata cu Desmond y Wiggers a habri e safe".
„Mi ta contento, Jack".
2. „Bai for di aki, nos 'in hende malo di mas caba".
3. „Tur e autonan ta aki, Jack pero ta falta un boto".











Otro criminal di geurra a keda aresta

Rajakovitsch a entrega su mes na justicia

VIENNA, 18 april. — E colaborador di Eichmann, dr. Eric Rajakovitsch a keda aresta, diarazon mainta, esta ayera na Vienna. E mes a bai duna su mes op na e justicia di Austria. Su detencion a tuma luga despues di un interogacion di un ora y mei door di un huez di instructura y wel riba sospecho di complicidad na asesinato.

Segun noticianan no segura, gobierno di Austria tabata buskelé en relacion cu deportacion di mas di 6000 Hudio for di Vienna.

Rajakovitsch, tabatin tambe na Hulanda y Belgica relacion cu deportacion di Hudionan. Den e campo Polaco di consentracion, Nisko, el a yuda na e asesinato di varios mil Hudio.

E lider di e centro Hudio di documentacion na Vienna, ir. Simon Wiesenthal, cu tabatin un participacion grandi na descubrimentu di Eichmann na Argentina tabatin e biaha aki tambe participacion na buscamentu di Raja kovitsch, cu a biba ultimamente na Milano bao di nomber falso.

Durante un conferencia di prensa na Amsterdam, e director di Rijksinstituut pa documentacion di guerra, dr. L. de Jong, a participa informacionnan importante tocante dr. Eric Rajakovitsch, un colaborador di Adolf Eichmann. Ariba e portret aki nos ta hanja un impresion di e conferencia, mas ariba den skina portret di Dr. Erich Rajakovitsch, kende diarazon mainta, esta ajera, a keda aresta na Vienna.

NOMBRAMENTO PA LORD POOLE

LONDEN. 18 april. — Lord Poole, un prominente comerciante Ingles, a worde nombra awe como co-president di e partido conservativo Ingles. Asina un noticia for di Londen ta bisa.

REORGANISACION DI GOBIERNO CONGOLES

LEOPOLDSTAD. 18 april. — Diarazon nan anuncia un reorganizacion di gobierno Congoles. Prome minister Cyrille Adoela lo kita cu e anuncio aki e poder dje oposicion fuerte parlamentario cu a amenaza e ultimo cinco lunanan su gobierno di coalicion. Auguste Mabika Kalanda a bira minister di asuntunan exterior.

Tambe nan a nombra un minister nobo di asuntunan interior. Tambe e representacion dje movimentu Loemoembista nacional di Congo, ta fortifica y pa di prome biaha nan a tuma den e gobierno e prome tres ministernan foi Katanga.

Tambe nan a nombra vice minister. Nan a nombra en general 11 minister nobo.

Ex-minister di asuntunan exterior, Justin Bomboka ta actualmente minister di justicia.

E partido Loemoembista tin actualmente seis representante den e gobierno en bez di dos.

HULANDA A DERROTA FRANCIA 1 - 0

ROTTERDAM. 18 april. — Diarazon e equipo nacional di futbol na Hulanda a derrota esun Frances cu score di 1—0. E gol a worde anota den di 27 minuut di e ultimo mitar di e encuentro pa Henk Groot. E prome mitar di e partido a ofrece diferente atake di ambos lado, pero ningun por a produci un gol. Den di dos mitar e Frances a hanja un oportunidad magnifico pa bai dilanti, pero nan a taya ora cu e bala a dal den lata di gol. E gol Hulandes a worde anota despues di un magnifico combinacion entre Moulijn y Groot pa finalmente e ultimo duna un remate duru y lastra cu ta vence e keeper Frances.

LUCHA CONTRA SECTO „RASTAFARIERS"

KINGSTON. 18 april. — Civilnan cu ta yuda polis busca e miembronan di e secto Rastafariers a descubri den mata cerca di e luga di toerista Montego Bay un miembro di e secto di Rastafariers, yama Gladstone Lawrence.

Nan a tira riba djele, ora cu el a ranca hini cu cuchu riba e civilnan. Gravemente herida nan a transportele pa un hospital.

Manera anuncia diahuebs pasa seis miembro di e secto aki, arma cu scopet, spada, punjal y machete, a mata na Montego Bay dos polis y tres civil.

Tambe polis a tira tres miembro di e secto mata y nan ta buscando e sobra miembronan di e secto menciona.

E causa di e actual irregularidadnan ta e hecho cu e lider di e secto, Rudolph Franklin, cu poco tempu pasa a sali for di prison, a hura di tuma venganza riba e autoridadnan.

Na e bringamentu di diahuebs pasa nan a tirele mata.

E secto di Rastafariers ta kere, cu Biblia ta propone humanidad pa usa e droga marijuana. Nan kier regresa Africano for di West India, pero nan ta prefera bai Ethiopia caminda Haile Selassi, anteriormente conoci como Ras Tafari, ta emperador.

AUMENTO DI DERECHO PA IMPORTACION NA URUGUAY

MONTEVIDEO. 18 april. — Gobierno di Uruguay a bolbe admiti importacion di e mercancianan cu no ta masha necesario despues di un prohibicion di 90 dia. Pero si nan a aumenta considerablemente e gastonan di importacion.

For di ayera ta valido pa tur mercancias, cu tabata anteriormente liber di derecho, un aumento di 20 porciento, cu excepcion mercancianan absolutamente necesario.

AYUDO PA VICTIMANAN DI BALI

DEN HAAG. 18 april. — Diarazon mainta nan a ricibi na cuenta di giro numero 77 dje direccion di Cruz Roja Hulandes mas di un cuart miljon donativo pa ayudo pa e victimanan dje erupcion volcanico na Bali. Cu e placa aki Cruz Roja a cumpra den e ultimo siman lakerdeken, sanger, remedi y alimentacion di mucha, cu nan a manda pa Cruz Roja Indones.

KLM a transporta e cosnan aki pa ayudo ne victimanan na Bali, sin ningun interes.

COMUNISTANAN CHINES LO BISHITA ITALIA

ROMA. 18 april. — Secretario general di e partido comunista di Italia senjor Toglatti, a bisa na un conferencia di prensa, cu su partido a invita lidernan di partido comunista di China pa bini Roma pa delibera tocante e desunionnan cu tin entre e dos partidonan. Manera ta conoci anja pasa esaqui a worde expresa na e congreso nacional di e partido comunista di Italia.

E invitacion no a worde rechaza, pero e Chinesnan ta muchu ocupa pa binj awor aqui.

COOPERACION ENTRE VIASA Y K.L.M.

(Continuacion di pag 1)

considera un gran peligro, na Den Haag no ta worde considera como tal. Toch ta keda tin confianza, cu gobierno di reinado finalmente lo jega na un compromis cu e deseonan di Antillas.

Asuntonan di aviacion ta pertenece na reinado te cu anja 1966, segun statuut. Despues di e tempo aki Antillas lo por actua ariba su mes. Den circulo di Antillas nan ta spera, cu lo tene esaki na cuenta y cu di parti di Hulanda nan lo mustra nan boluntad pa nan cooperacion positivo ariba basis di e projecto cu a worde treci padilanti

Den Eerste Kamer

E begroting di e kabinet di e viceminister-president di Hulanda, bao di cual ta cai asuntunan tocante Suriam y Antillas Hulandes, a duna motibu pa un discuticion masha varia den Eerste Kamer, aunke cu no tabatin muchu conflicto.

Nan a aproba e begroting sin votacion personal, despues cu minister Korthals a contesta un serie di pregunta y observacionnan.

For di e discuticion aki a hini e participacion di e minister cu KLM no a entrega e empresa di West Indie di e compania na e compania Venezolano VIASA. A resulta, despues cu nan tabatin hopi milliones di florin di debe, mas ventahoso pa charter e avionnan jet di VIASA. Door di esey nan ta traha mas rendable.

E minister a participa cu nan no a ninga e intencion pa establece un compania Antilliana di aviacion.

MOHAMMED KHIDER A RETIRA

ARGEL. 18 april. — E Argelino Mohammed Khider a declara den un comunicado di prensa cu el a distancia di su puesto di secretario general di e oficina politico di e frontera nacional di liberacion pa via di diferencianan fundamental di opinion cu a surgi den e oficina politica.

Khider a bisa cu el lo keda como miembro di e oficina.

Nan no ta di acuerdo tocante convocacion di un congreso nacional di e frontera di liberacion prome cu e mandato di e actual asamblea a termina, asina el a bisa.

E retiro di Khider no tabata un sorpresa pa observadornan politico cu generalmente ta bon na altura. Segun nan for di cuminsamentu di e anja aki tabatin diferencia di opinion entre e miembronan di e oficina politica.

E oficina politica a worde forma anja pasa den verano durante un crisis politico na Argelia.

CONSEHO DI SEGURIDAD LO REUNI

NEW YORK. 18 april. — E conseho di seguridad di Nacionnan Uni lo reuni awe nochi en coneccion cu e queho cu Senegal a entrega contra Portugal, asina portavoz di Nacionnan Uni a participa.

Segun Senegal cuater avion di forza aera Portugues a penetra den territorio di Senegal for di Guinea Portugues y a bombardea e pueblo Boumak. Senegal a laga sa, cu Portugal a viola su espacio aerea diferente biaha y el a pidi e conseho di seguridad di Nacionnan Uni, pa tuma medidanan pa evita cu e clasenan di incidente ey por ripiti.

Portugal a bisa cu e acusacionnan di Senegal ta sin ningun base.





E equipo di basketball pa damas „Valiant" na inauguracion di e competitie di basketballbond a presenta cu un equipo di teenagers. Nos ta mira ariba e portret di robez pa drechi: manager y coach E. Carrilho, Cecilia Nicolaas, Magalie Moretta, Heloise Lieo-A-Tjam, Ligia van Thol, Emma Wijurok, Pina Martinus y Editha Martinus.

Abao ta Carmen Pardo, Anna Dirks, Carmen Moretta, Martina Dirks y Myrna Carrilho.

BRAZILIA ta mantene Copa Roca

Pele un biaha mas e homber grandi

RIO DE JANEIRO, 18 april. — Campeon mundial Brazilia, a keda cu e Copa Roca, despues di e wega di revancha contra Argentina. Despues cu e Argentinonan a gana diasabra pasa cu e score di tres pa dos den e prome wega, Brazilia a gana na Rio de Janeiro despues cu 4 - 1.

Pele tabata un biaha mas e homber grandi di e Brazileironan. El a score dos biaha, di cual dos di un penalty. E di 4 gol ta di Amarildo.

Henrique Fernandez a score e unico gol pa Argentina.

Door di un wega desicivo cu nan a hunga inmediatamente despues, e score a keda uno uno. Brazilia a gana e copa door di un promedio di gol.

Ta probable cu nan lo reemplasa den e equipo cu ta sali pa un torneo pa Europa e centro delantero Coutinho di Santos, pa motibo cu esaki ta lesiona.

Merca no ta competi den yudanza pa Indonesia

WASHINGTON. 18 april. — E lider di e programa Mericano pa yudanza na exterior, David Bell, a bisa den un programa di television Mericano, cu Merca no ta competi cu Union Sovietica na dunamentu di yudanza na Indonesia.

Bell a bisa, cu Indonesia den e ultimo anjanan no a worde goberna masha bon den punto di bista economico y cu Merca tabata spera, cu e gobierno di Soekarno lo a traha un programa pa stabilidad economico cu e fin pa soluciona su problemanan. Den e caso ey, asina Bell a bisa, nos lo tabata dispuesto pa sigui cu nos programa di yudanza.

INGLATERRA TA RECHAZA ACUSACIONNAN

LONDEN. 18 april. — Inglaterra a rechaza acusacionnan Chines, cu Merca ta interveni den asuntonan na Laos. Segun Inglaterra, e acusacionnan tin como fin pa desvia atencion foi riba menguacion di noord Vietnam den e conflicto Loasiano. Inglaterra ta lamenta e continuo atakenan dje comunistanan riba e neutralistanan cu ta forma un piedera angular dje acuerdo na Ginebra tocante Laos.

COMUNICADO TOCANTE FEDERACION DI RHODESIA

MANILA. 18 april. — E segunda minister di exterior di Indonesia, Malakka y di Filipina a participa awe den un comunicado final despues di nan deliveracionnan, cu nan lo recomenda nan lidernan di gobierno pa tene un conferencia cumbre.

Prome cu esey e ministernan di exterior di e paisnan aqui lo reuni mas o menos medio mei.

Den e comunicado nan no a haci mencion di e federacion di Maleisia, aunque cu e president di Filipinas a pidi anteriormente pa un deliberacion entre e tres paisnan tocante e problemanan cu tin rond di e intencion ey. Malaka ta un fanatico favorecedor di un tal federacion, pero Indonesia y Filipinas ta contra.

CAMBIONAN DI PRIJS DI COMPANIA DI STAAL

MIDDLETOWN, Ohio. 18 april. — „Armco Steel Corporation", cu ta e di cinco productor mas grandi di Merca a anuncia aumento di prijs pa algun producto di staal y tambe el a anuncia rebaho di prijs pa tres otro producto. E compania ta e di 4 productor di staal, cu a sigui e chempel di aumento di prijs cu „Wheeling steel Corporation a duna siman pasa. E compania a participa, cu tur e cambionan di prijs ta valido ne entrega di majan.

Tambe „United State Steel Corporation", a anuncia un aumento di prijs.

Observadornan ta di opinion, cu medidanan di prijs di United States Steel, cu ta mas di 25 porciento dje henter produccion Mericano di staal, lo conduci pa aumentonan di prijs na otro fabricantenan di staal, cu te ainda no a dicidi pa haci esaki. E president di „U.S. Steel", a anuncia concurrencia di exterior na proclamacion dje aumentonan di prijs.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Bon oportunidad pa logra algo awe. Bo tin libertad pa actua. Specialmente den asunto amoroso carga hopi pasenshi.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Laga tur cos sigui manera e ta bai y tur cos ta drecha. No trata na forza nada. Bo mehor chensnan ta na cas, y no nada bo tin custumber di raha.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Aspectonan awor ta mustra un poco mas interesante. Tuma conseho di esnan cu ta na altura.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta un bon dia pa tur loke ta comercio, compras privado, pa cas, etc. Bo tin bon bista ariba negoshi, tambe tocante oferta di otronan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



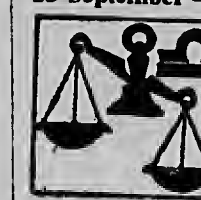
Tin indicacion di tension y irritacion rond di bo. Tuma tur cos cu calmo. Bai cu diplomacia y tacto.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo ta weita bon oportunidad pa soluciona dificultadnan. No dilata, actua awor.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Bo por spera hopi di otro awe. Bo dia pa solicitud. Anochi ta favorable pa sali.

SCORPIO
23 Oktober - 22 November



Bo por goza di hopi popularidad door di un gesto sin interes haci na otro. E dia di awe ta bon pa negoshi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Por drenta bon noticia pa bo awe of den dianan aki. Mas entrada, mas trabao percura pa bo no desanima otronan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Locual bo a haci anteriormente, awor ta duna recompensa. Bon aspecto awe pa conferencia, skirbi carta y solicitud.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Traha un balanza di bo propiedadnan, locual bo a logra ultimamente y di loke bo ta pensa di haci ainda.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Tambe awe e acento mester cai ariba cooperacion pasobra so lo bo no logra muchu. Pensa ariba otro tambe.

PREMIER DIEFENBAKER TA ENTREGA SU RETIRO

OTTAWA. 18 april. — E premier di Canada, John Diefenbaker, diarazon a entrega su retiro na gobernador general Georges Vanier. Dialuna awor e retiro ta drenta na vigor.

Premier Diefenbaker a declara cu el lo pone su mes dispuesto como lider di oposicion conservativo den Parlamento di Canada.

